

[December 1, 2010]

THE GOVERNMENT OF JAPAN
GRANT ASSISTANCE FOR GRASSROOTS HUMAN SECURITY PROJECTS (GGP)
EMBASSY OF JAPAN IN THAILAND

ใบสมัครสำหรับความร่วมมือทางด้านเศรษฐกิจแบบให้เปล่าเพื่อพื้นฐานและความมั่นคงของมนุษย์ ของรัฐบาลญี่ปุ่น (จีจีพี)
สถานเอกอัครราชทูตญี่ปุ่นประจำประเทศไทย

APPLICATION FORM

ใบสมัคร

This application form should be completed in English or Thai.

กรุณากรอกใบสมัครเป็นภาษาอังกฤษหรือภาษาไทย

1. **Title of the project:** ชื่อโครงการ

2. **Organization:** ชื่อองค์กร

(1) Name of the organization: ชื่อองค์กร

(2) Person in charge of the project: ผู้รับผิดชอบโครงการ

1) Name: ชื่อ

2) Position: ตำแหน่ง

(3) Address: ที่อยู่

(4) Contact: การติดต่อ

1) Phone number: หมายเลขโทรศัพท์

2) Fax number: หมายเลขโทรสาร

3) E-mail address: อีเมลล์

4) Website: เว็บไซต์

3. **Estimated amount that you request from GGP:** ประมาณการจำนวนเงินที่ต้องการจากจีจีพี

Total/จำนวนเงินรวม _____ Baht/บาท

4. **Project:** โครงการ

(1) Outline of the project: คำโครงการของโครงการ

(2) Project location: ที่ตั้งโครงการ พื้นที่ปฏิบัติการ

(3) Local characteristics, size, population etc. of project area: ลักษณะภูมิประเทศโดยรอบ ขอบเขตหรือขนาดจำนวนประชากรในพื้นที่ และอื่น ๆ

(4) Background of the project: ความเป็นมาของโครงการ (กรณีระบุสาเหตุที่จะทำโครงการนี้)

(5) Content of the project: เนื้อหาของโครงการ

1) Objective of the project: วัตถุประสงค์ของโครงการ

2) Details of the project: รายละเอียดโครงการ

Plan/Activities แผนงาน/กิจกรรม	Objective จุดประสงค์	Results/Outcome ผลที่ได้รับ	Remarks หมายเหตุ

3) Implementation planning แผนงานในการดำเนินงาน

Plan/Activities แผนงาน/กิจกรรม	Month เดือนที่												Remarks หมายเหตุ	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12		

4) Period of grant use: ระยะเวลาการใช้เงินสนับสนุน

(6) Name list of persons in charge of this project (Please indicate positions) : รายนามผู้รับผิดชอบคณะกรรมการและตำแหน่งของผู้ที่ดำเนินโครงการนี้

(7) Target group (beneficiaries) of the project and the estimated population that would benefit from the project: กลุ่มเป้าหมาย(ผู้ที่ได้รับผลประโยชน์)และประมาณการของจำนวนประชากรที่จะได้รับผลประโยชน์จากโครงการนี้

1) Direct beneficiaries/population size: ผู้ที่ได้รับผลประโยชน์โดยตรง/จำนวนคน

2) Indirect beneficiaries/population size: ผู้ที่ได้รับผลประโยชน์โดยอ้อม/จำนวนคน

(8) Expected results of the project: ผลที่คาดว่าจะได้รับจากโครงการนี้ กรุณาระบุโดยละเอียด

(9) Maintenance arrangements: การจัดการในการดูแลรักษา

(10) Additional information (if any): ข้อมูลอื่นๆ (ถ้ามี)

5. Project costs: ค่าใช้จ่ายของโครงการ

(1) Estimated cost of the entire project: ประมาณการค่าใช้จ่ายทั้งหมดของโครงการ

(2) Estimated amount that you request from GGP: ประมาณการจำนวนเงินที่ต้องการจากจีจีพี

Total/จำนวนเงินรวม _____ Baht/บาท

1) Breakdown of each item requested (If the space below is insufficient, please attach additional pages): แสดงรายละเอียดของแต่ละรายการที่ท่านต้องการขอทุน(หากไม่สามารถแสดงรายการทั้งหมดลงในแบบฟอร์มด้านล่างนี้ กรุณาแนบรายการดังกล่าวมาพร้อมกับเอกสารชุดนี้)

Activities กิจกรรม	Item รายการ	GGP Fund งบประมาณ จีจีพี	Organization Fund งบประมาณตนเอง	Remarks หมายเหตุ

2) Items for which you should submit quotations; Please indicate purpose, ownership & management system: สำหรับรายการที่ควรจะยื่นใบเสนอราคา กรุณาระบุวัตถุประสงค์ของแต่ละรายการ และผู้เป็นเจ้าของกรรมสิทธิ์ หรือผู้จัดการระบบการดำเนินการกิจกรรมนั้น ๆ

Item รายการ	Quantity จำนวน	Cheapest price ราคาต่ำสุด	Purpose วัตถุประสงค์	Ownership & Management system ผู้เป็นเจ้าของและระบบการจัดการ	Remarks หมายเหตุ

(3) If you are applying GGP for a part of the project, how will you finance the remaining costs?:

ถ้าท่านสมัคร โครงการจีจีพีให้เป็นส่วนหนึ่งของโครงการของท่าน จะมีการจัดการเรื่องค่าใช้จ่ายนอกเหนือจากนี้ได้อย่างไร

(4) How will you finance the budget for following years?: ท่านวางแผนด้านการเงินสำหรับปีถัด ๆ ไปไว้อย่างไร

6. **Feasibility of the project** (Capability of the organization, committee to implement the project, technical feasibility etc.): ความเป็นไปได้ในการดำเนินโครงการให้สำเร็จภายในระยะเวลาที่วางแผนไว้ ความพร้อมขององค์กร ทีมงานในการบริหารจัดการ และความพร้อมด้านเทคนิค อื่นๆ

7. **Applicant:** ผู้สมัคร

(1) Name of the organization: ชื่อองค์กร

(2) Representative of the organization: ตัวแทนขององค์กร

1) Name: ชื่อ

2) Position: ตำแหน่ง

(3) Person in charge of the project: ผู้รับผิดชอบโครงการ

1) Name: ชื่อ

2) Position: ตำแหน่ง

(4) Address: ที่อยู่

(5) Contact: การติดต่อ

1) Phone number: หมายเลขโทรศัพท์

2) Fax number: หมายเลขโทรสาร

3) E-mail address: อีเมลล์

4) Website: เว็บไซต์

(6) Date of establishment of organization: วันที่ก่อตั้งองค์กร

(7) Purpose of establishment and brief history: วัตถุประสงค์ของการก่อตั้ง และประวัติขององค์กรโดยย่อ

(8) Is the organization registered with the Thai government or not: เป็นองค์กรที่จดทะเบียนกับรัฐบาลไทยหรือไม่

Date of registration with the government: วันที่จดทะเบียน

(9) Nature of the organization: ลักษณะขององค์กร

(10) Total number of staff and breakdown (e.g. paid staff 5, volunteer staff 10) in your organization: จำนวนเจ้าหน้าที่ทั้งหมดขององค์กรพร้อมแสดงรายละเอียด (เช่น เจ้าหน้าที่ประจำ-5 คน เจ้าหน้าที่อาสาสมัคร-10 คน)

(11) Main activities (in case of school, provide the number of students and give a breakdown by grade/age/sex): กิจกรรมหลัก (กรณีที่เป็นโรงเรียน โปรดแจ้งจำนวนนักเรียนทั้งหมด พร้อมรายละเอียด เช่น แบ่งเป็นชั้น/อายุ/เพศ)

(12) Please submit your Balance Sheet (B/S) and Profit and Loss Account (P/L) or Income and Expenditure Statement for the past 2 years and annual budget and sources of income/funding (e.g. 1 million baht from UNDP, 0.2 million baht from public donations, 0.5 million baht from investment fund): โปรดส่งงบดุลและงบกำไรขาดทุนหรืองบรายได้และค่าใช้จ่ายขององค์กรย้อนหลัง 2 ปี งบประมาณประจำปี และแหล่งที่มาของรายได้ / กองทุน (เช่น ได้รับจาก UNDP เป็นจำนวน 1 ล้านบาท ได้รับบริจาคจากสาธารณชนจำนวน 2 แสนบาท เงินลงทุนจากกองทุนจำนวน 5 แสนบาท)

(13) Are any other organizations cooperating in implementing this project? If yes, please mention the name(s) of such organization(s): มีองค์กรใดที่ร่วมมือในการดำเนินโครงการนี้หรือไม่ ถ้ามีโปรดระบุชื่อขององค์กรเหล่านั้นด้วย

(14) Has GGP assistance been provided to the applicant organization in the past or not?

If yes, give the name of the project and the year of assistance:

องค์กรของผู้สมัครเคยได้รับการสนับสนุนจิจิพีหรือไม่ ถ้าใช่ ขอรบกวนชื่อโครงการและปีที่ได้รับการสนับสนุน

(15) How do you know about GGP assistance? ขอรบกวนการสนับสนุนจิจิพีอย่างไร

- 1) Website (please indicate) จากเว็บไซต์ (โปรดระบุ) _____
- 2) Other organization (please indicate) จากองค์กรอื่น (โปรดระบุ) _____
- 3) Other (please indicate) อื่น ๆ (โปรดระบุ) _____

8. **Related statistics/data**: สถิติ / ข้อมูลที่เกี่ยวข้อง

9. **Other remarks**: ข้อคิดเห็นอื่นๆ

10. **Further information**: ข้อมูลอื่นๆ

(1) Distance/Travel time/Means of transportation from the Embassy: ระยะทาง/เวลาในการเดินทาง/วิธีการเดินทางจากสถานทูตฯ ไปถึงพื้นที่ดำเนินโครงการ

Date: วันที่ _____

Name: ชื่อ _____

Position: ตำแหน่ง _____

Signature: ลายเซ็น _____